

Nnwom Mu Dwom

¹ Salomo nnwom mu dwom.

Ababaa:

² Ma ɔmfɛ n'ano mfewano no mfew m'ano,
efisɛ wo dɔ no yɛ anigye sen bobesa.

³ W'aduhuam yi hua a eyɛ anigye;
wo din te sɛ aduhuam a wɔahwie.
Na ɛnyɛ nwonwa sɛ mmabaa no dɔ wo!

⁴ Fa me kɔ, ma yɛnyɛ ntɛm!
Ma ɔhene mfa me nkɔ ne pia mu.

Nnamfonom:

Yebedi ahurusi na yɛn ani agye wo ho.
Yɛbɛkamfo wo dɔ asen bobesa.

Ababaa:

Sɛ wɔkamfo wo a, na ne kwan so ara ne no!

⁵ Mibiri de, nanso me ho yɛ fɛ,
Yerusalem mmabea,
mobiri te sɛ Kedar ntamadan,
te sɛ, Salomo ntamadan mu ntwamtam!

⁶ Nhwe me haw sɛ mibiri nti,
efisɛ owia na ayɛ me saa.
Me na mmabarima bu fuw me,
enti wɔma me kɔhwɛɛ bobe nturo so;
na amma manhwe m'ankasa me bobeturo.

⁷ Kyerɛ me, me dɔfo,
faako a wode wo nguankuw kɔ adidi
na owigyinae nso, faako a woma wo nguan home.
Adɛn nti na ɛsɛ sɛ meye sɛ ɔbea a wakata n'anim
wɔ wo nnamfonom nguankuw ho?

Nnamfonom:

⁸ Sɛ wunnim a, mmea mu ɔhoɔfɛfo koraa,
fa ɔkwan a nguan fa so so

na fa wo mpapomma kɔ adidi
wɔ nguanhwɛfo no ntamadan ho.

Aberante:

⁹ Me dɔfo, mede wo toto ɔpɔnkɔbere
a wɔde hama asa no wɔ Faraο nteaseɛnam baako ho
no ho.

¹⁰ Asokaa ama w'afono ho ayɛ fɛ,
na abohemaa a woasina agu wo kɔn mu no fata wo.

¹¹ Yɛbɛyɛ sikakɔkɔɔ asokaa
a wɔde dwetɛ asisi mu ama wo.

Ababaa:

¹² Bere a ɔhene te ne didipon ho no,
n'aduhuam hua no gyee hɔ.

¹³ Me dɔfo ayɛ me sɛ kurobow* toa
a ɛda me nufu ntam.

¹⁴ Me dɔfo ayɛ me sɛ nhwiren boa a ayɛ frɔmfrɔm
wɔ En-Gedi† bobeturo mu.

Aberante:

¹⁵ Me dɔfo, wo ho yɛ fɛ!
Ao, ahoɔfɛ ni!
W'aniwa aba te sɛ mmorɔnoma.

Ababaa:

¹⁶ Me dɔfo, wo ho yɛ fɛ!
Ao, ahoɔfɛ ni!
Yɛn mpa so yɛ akɔnnɔakɔnnɔ.

Aberante:

¹⁷ Yɛn fi mpuran yɛ sida;
yɛn nsɛmso yɛ ɔpɛpaw.

2

Ababaa:

* ^{1:13} Kurobow yɛ aduhuam bi a wonya fi “balsam” dua a bi
wɔ Etiopia, Ntam Po ne India. Nnipa de yɛ wɔn ho ma
wɔn ho yɛ huam. † ^{1:14} En-Gedi yɛ kwae a ɛwɔ sare so
wɔ Nkyene Po atɔɛ fam a afifide a ɛyɛ huam bebree wɔ.

¹ Meyε Saron nhwiren*
ne abon mu sukooko.

Aberante:

² Senea sukooko a εwɔ nsɔe mu te no,
saa ara na me dɔfo te wɔ mmabaa mu.

Ababaa:

³ Senea aprε te wɔ kwae mu nnua mu no,
saa ara na me dɔfo te wɔ mmerante mu.
Sε metena ne nwini mu a minya ahomeka
na n'aba nso yε m'anom dε.

⁴ ɔde me akɔ aponto ase,
na m'agyiraehyεde yε ɔdɔ.

⁵ Momma me bobee aba na minya ahooɔden,
momma me aprε na ennwudwo me,
efise ɔdɔ ama maɔ beraw.

⁶ Ne nsa benkum da m'atiko,
na ne nsa nifa aka me afam ne bo.

⁷ Yerusalem mmabea, mede atwewa
ne wuram ɔforote hyε mo sε:

Monnkanyan na munnyan ɔdɔ
kosi bere a εsε mu.

⁸ Tie! me dɔfo!

Hwε! ɔno na ɔreba no,
ɔrehuruhuruw wɔ mmepɔw no so
na ɔbɔ pentenkwa wɔ nkoko no so.

⁹ Me dɔfo te sε ɔtwe anaa ɔforote.

Hwε! ogyina yεn fasu akyi,
ɔhwε mfεnsere no mu,
wagyen n'ani rehwe mfεnsere no mu.

¹⁰ Me dɔfo kasa kyerεε me se,
“Sɔre, me dɔfo ne m'ahoɔfe
na bra me nkyεn.

¹¹ Hwε! awɔwbere atwa mu;

* 2:1 Yehu Saron nhwiren wɔ Karmel mpoano anafo fam.

na asusow atwa mu kɔ.
¹² Nhwiren afifi asase ani:
 nnwonto bere aso.
 Wɔte mmorɔnoma su
 wɔ yɛn asase so.
¹³ Borɔdɔma agu nhwiren;
 na bobɛ hua agye baabiara.
 Sɔre bra, me dɔfo;
 m'ahoɔfɛ, bra me nkyɛn.”

Aberante:

¹⁴ M'aborɔnoma a wohyɛ abotan ntokuru mu,
 ahintaw wɔ mmepɔw so,
 ma minhu w'anim;
 ma mente wo nne;
 wo nne yɛ dɛ,
 na w'anim yɛ fɛ.
¹⁵ Monkyekyere sakraman no mma yɛn,
 sakraman nketewa no
 a wɔsɛɛ bobɛ nturo,
 yɛn bobɛ nturo a ayɛ frɔmfrɔm no.

Ababaa:

¹⁶ Me dɔfo yɛ me dea, na mewɔ no;
 ɔhwɛhwɛ sukooko no mu.
¹⁷ Enkosi sɛ ade bɛkyɛ
 na sunsuma bɛsɛn akɔ no,
 dan wo ho, me dɔfo,
 na yɛ sɛ ɔtwewa
 anaa ɔforote a
 ɔwɔ nkoko mmonkyi mmonka no so.

3

¹ Anadwo mu nyinaa, wɔ me mpa so
 mehwehwɛɛ nea me koma da no so;
 mehwehwɛɛ no, nanso manhu no.
² Mɛsɔre afei na makokyinkyin kuropɔn no mu,

ne mmɔnten so ne gua so;
 na mahwehwɛ nea me koma da no so.
 Enti mehwehwɛɛ no nanso manhu no.
³ Awɛmfo no huu me
 bere a wɔrebɔ aprɔw wɔ kuropon no mu.
 “Moahu nea me koma da no so no ana?”

⁴ Mereyɛ atwa wɔn ho pɛ
 na mihuu nea me koma da no so no.
 Misoo ne nsa sɛ meremma no nkɔ
 kosii sɛ mede no baa me na fi,
 de no kɔɔ nea onyinsɛnee me no dan mu.

⁵ Yerusalem mmabea, mede atwewa
 ne wuram ɔforote hyɛ mo sɛ
 Monnkanyan na munnyan ɔɔɔ
 kosi bere a ɛsɛ mu.

⁶ Hena na ofi sare so reba
 te sɛ wusiw kumɔnn a
 efi kurobow, aduham
 ne aguadifo pɛprɛ ahorow mu, atutu ne ho yi?

⁷ Monhwɛ, ɛyɛ Salomo teaseɛnam a
 akofo aduosia bɔ no kyidɔm;
 ade a ɛwɔ anuonyam pa ara wɔ Israel,

⁸ Wɔn nyinaa bobɔ afoa,
 wɔn nyinaa wɔ akodi ho nyansa.
 Wɔn afoa bobɔ wɔn nkyɛn mu,
 na obiara asiesie ne ho ama nea ebesi anadwo a ɛyɛ
 hu biara.

⁹ ɔhene Salomo yɛɛ teaseɛnam no maa ne ho;
 ɔde Lebanon nnua na ɛyɛɛ.

¹⁰ ɔde dwetɛ na ɛyɛɛ n'adum,
 ɔde sikakɔkɔɔ na ɛyɛɛ ne nnyinaso.
 Wɔde biridum ntama na eduraa mu nkongua ho;
 mu asiesie yɛ ahomeka

na Yerusalem mmabea na woye. ¹¹ Mumfi adi, mo Sion
 mmabea,
 mommehwe ohene Salomo se ohye ahenkyew
 nea ne na de hye no n'ayeforohya da no,
 da a odii ahurusi wo ne koma mu no.

4

Aberante:

¹ Wo ho ye fe, me dofo!

Ao, wo ho ye fe!

W'aniwa a ehyehye wo nkataanim mu no te se
 aborɔnoma.

Wo nwi te se mpapokuw a
 woresian Gilead bepɔw.

² Wo se te se nguankuw a wɔatwitwa wɔn ho nwi foforo,
 a wofi aguaree.

Baako mpo nyeraa e.

³ W'anofafa te se koogyan hama;
 w'ano ye fe.

W'asontɔre a ehye wo nkataanim mu
 te se ntunkum aduaba fa.

⁴ Wo kɔn te se Dawid abantenten,
 a wɔasi no fɛɛfɛ;
 na akokyem apem sensen ho,
 a ne nyinaa ye akofo kyem.

⁵ Wo nufu te se atwemma abien,
 atwemma nta a
 wodidi wɔ sukooko mu.

⁶ Enkosi se ade bekye,
 ama honhom aguan no,
 meko kurobow bepɔw
 ne aduhuam nkoko no so.

⁷ Me dofo, wo ho ye fe papa;
 wo ho nni dem biara.

- 8 Ma yemfi Lebanon, m'ayeforo,
 wo ne me mfi Lebanon nkɔ.
 Sian fi Amana atifi bra,
 fi Senir atifi, Hermon apampam hɔ,
 fi gyata buw mu
 ne mmepɔw a asebo dɛɛdɛɛ hɔ.
- 9 Woagye me koma abɔ so, me nuabea, m'ayeforo;
 woagye me koma abɔ so;
 wode w'ani a ebɔɔ me so,
 ne wo kɔnmuade mu ɔbohema baako.
- 10 Wo dɔ yɛ anigye, me nuabea, m'ayeforo!
 Hwɛ, wo dɔ sɔ ani sen bobesa,
 na w'aduhuam yɛ huam sen pɛprɛ biara.
- 11 Asɛm dɛdɛ fi w'ano sɛ ɛwokyɛm, m'ayeforo;
 nufusu ne ɛwo wɔ wo tɛkrɛma ase.
 Wo ntade mu hua te sɛ Lebanon de.
- 12 Wote sɛ turo a wɔato ano pon mu, me nuabea,
 m'ayeforo;
 woyɛ asuti a wɔagye ho ban, asubura a wɔasɔw ano.
- 13 Wo nnua yɛ nnuabafuw so ntunkum
 a ɛsow aba pa,
 ahuahaa ne nnuannua,
 14 nnuannua ne mmetire,
 osiko ne sinamon,
 a ohuamfufu nnua ahorow,
 kurobow ne dupapo
 ne pɛprɛ papa ahorow nyinaa ka ho.
- 15 Woyɛ asubura turo,
 abura a nsu sen fi mu
 a ɛsen fi Lebanon.
- Ababaa:*
- 16 Sɔre, atifi fam mframa!

Bra, anafo fam mframa!*

Bɔ fa me turo mu,
 sɛnea ɛbɛyɛ a ne hua no begyigye afa baabiara.
 Ma me dɔfo mmra ne turo mu
 na ɔmmɛka ne nnuaba papa no nhwɛ.

5

Aberante:

¹ Maba me turo mu, me nuabea, m'ayeforo;
 maboaboa me kurobow ne me nnuhuam ano.
 Madi me wokyɛm ne ɛwo;
 manom me bobesa ne me nufusu.

Nnamfonom:

Nnamfonom, munnidi na monnom;
 Adɔfonom, monnom nea ɛbɛmee mo dɔ.

Ababaa:

² Medae, nanso me koma anna.
 Tie! me dɔfo rebɔ pon no mu;
 “Bue me, me nuabea, me dɔ,
 m'aborɔnoma, a ne ho nni dɛm.
 Obosu afɔw me tirim,
 anadwo mu bosu afɔw me nwi.”

³ Maworɔw m'atade,
 mensan mfa nhyɛ ana?
 Mahohoro m'anan ase,
 memma ho nyɛ fi bio ana?

⁴ Me dɔfo yɛɛ sɛ ɔrebue pon no
 me koma fii ase bɔɔ kim kim wɔ me mu.

⁵ Mesɔree sɛ merekobue me dɔfo,
 na me nsa ho kurobow
 ne me nsateaa ho aduhuam,
 yɛɛ korɔkorɔ no nsa ho.

* 4:16 Mframa a ɛbɔ fi atifi fam no mu dwo enti ɛma nnuaba yɛ foforo daa. Mframa a ɛbɔ fi anafo fam no mu yɛ hyew na ɛma nnuaba no bere. Ne abien ka bɔ mu a, ɛma mframa a ɛyɛ huam fa turo no mu.

6 Mibue maa me dɔfo no,
 nanso na ɔkɔ.
 Ne kɔ no maa me ho dwiriw me.
 Mehwehwɛɛ no nanso manhu no baabiara.
 Mefrɛɛ no nanso wannye me so.

7 Awɛmfo no huu me
 bere a wɔrebɔ aporɔw wɔ kuropon no mu.
 Wɔbobɔɔ me pirapiraa me;
 woyii m'atade kɔe;
 saa awɛmfo a wɔwɛn afasu no!

8 Yerusalem mmabea, mehyɛ mo,
 sɛ muhu me dɔfo no a,
 asɛm bɛn na mɔbɛka akyerɛ no?
 Monka nkyerɛ no se ɔdɔ ama matɔ beraw.

Nnamfonom:

9 Dɛn na wo dɔfo de sen afoforo,
 mmea ahoɔfɛfo mu ahoɔfɛ?
 Dɛn na wo dɔfo de sen afoforo a
 enti wohyɛ yɛn sɛɛ?

Ababaa:

10 Me dɔfo ho twa na ogyigye,
 wɔfa mpem du a, ɔyɛ sononko.
 11 Ne ti yɛ sikakɔkɔɔ ankasa;
 ne ti so nwi yɛ kuhaa,
 na eyɛ tuntum sɛ kwaakwaadabi.
 12 N'aniwa aba te sɛ aborɔnoma a
 ogyina asuwa bi ho;
 ɛte sɛ nea wɔde nufusu agware no,
 na etuatua hɔ sɛ abohemaa.
 13 N'afono te sɛ pɛprɛ a wɔasɛw no ketɛ.
 ɛho hua te sɛ aduhuam.
 N'anofafa te sɛ sukooko
 a ɛsosɔ kurobow.
 14 N'abasa te sɛ sikakɔkɔɔ abaa
 a wɔde sikabereɛbo asisi mu.
 Ne nipadua te sɛ asonse a wɔatwiw ho

na wɔde hoabo adura ho.

¹⁵ N'anan te sɛ abohemaa afadum a
esisi sikakɔkɔ ankasa nnyinaso so.

Ne bɔbea te sɛ Lebanon a
ɔyɛ sononko sɛ ne sida.

¹⁶ N'ano te sɛ ɔde ankasa;
ɔkwan biara so, ne ho yɛ fɛ.

Me dɔfo ni, m'adamfo ni,
Yerusalem mmabea.

6

Nnamfonom:

¹ Ehe na wo dɔfo no kɔ
mmea ahoɔfɛfo mu ahoɔfɛ?
Ehe na wo dɔfo man fae,
na yɛne wo nkɔhwehwɛ no?

Ababaa:

² Me dɔfo kɔ ne turo mu,
faako a woduadua nnua ahorow,
okokyinkyin turo no mu
akɔboaboa sukooko ano.

³ Me dɔfo yɛ me de, na me nso meyɛ ne de;
okyinkyin sukooko no mu.

Aberante:

⁴ Me dɔfo, wo ho yɛ fɛ te sɛ Tirsa,*
w'ahoɔfɛ te sɛ Yerusalem,
wusi pi te sɛ asraafo a wɔretu frankaa.

⁵ Nhwe me saa;
wobunkam me so.

Wo ti nwi te sɛ mpapokuw a
wɔresian afi Gilead.

⁶ Wo se te sɛ nguankuw a wɔatwitwa wɔn ho nwi foforo,
a wofi aguaree.

* 6:4 Tirsa yɛ Kanaan tete kurow bi a Yeroboam de yɛɛ
n'ahenkurow wɔ afe 930 AWK (ansa na wɔrewo Kristo)
kosi afe 909 AWK wɔ atifi fam ahemman mu.

Baako mpo nyeraa ε.

⁷ W'asontɔre a εhyε wo nkataanim mu
te sε ntunkum aduaba fa.

⁸ Ebia na ɔyerenom yε aduosia,
mpenanom beyε aduɔwɔtwe,
ne mmabaa dodow a wontumi nkan wɔn;

⁹ nanso m'aborɔnoma a ne ho nni aSEM yε sononko;
ɔno nko ara ne ne na babea,
ɔno na nea ɔwoo no no pε n'asEM.

Mmabaa huu no no, wɔfrεε no nhyira;
ahemmae ne mpenanom kamfoo no.

Nnamfonom:

¹⁰ Hena na wapue sε ahemadakyε yi,
ɔyε frɔmfrɔm sε ɔsram, na ɔhyerEn sε owia,
n'anuonyam te sε nsoromma a wɔsa so.

Aberante:

¹¹ Misian kɔɔ nnuaba pɔw mu ho
sε merekɔhwewε afifide foforo a εwɔ obon no mu,
sε bobε no agu nhwiren,
anaasε ntunkum no ayε frɔmfrɔm.

¹² M'ani baa me ho so no
na m'adwene de me abesi me nkurɔfo adehye
nteaseEnam so.

Nnamfonom:

¹³ San w'akyi, san w'akyi, Sulamit babea;
San bra, san bra ma yεnhwε wo!

Aberante:

AdEn nti na εsε sε mohwε Sulamit abeawa
sEnea mohwε Mahanaim asaw no?

7

¹ Wo nan ne mpaboa yε fε,
ɔdehye babea!

W'anantu a wugyina so te sε abohemaa,
odwumfo nsa ano adwuma.

- ² Wo funuma yE kuruwa a enni nsa
a nsa pa wO mu bere biara.
Wo sisi yE atoko a wOaboa ano
na sukooko atwa ho ahyia.
- ³ Wo nufu te sE atwemma abien,
atwemma nta.
- ⁴ Wo kOn te sE asonse abantenten.
W'aniwa aba te sE Hesbon ntade
a eWO Bat Rabim pon nkyeN.
Wo hwene te sE Lebanon abantenten
a ekyere Damasko no.
- ⁵ Wo ti si so sE Karmel BepOw.
Wo tinwi te sE adehyetam a wOadi mu adwinni;
wo tinwi atenten no kyere Ohehe dommum.
- ⁶ Wo ho yE fE, oDo,
wo ho yE anigye na ema ahomeka ara!
- ⁷ Wo sibeate sE abE dua,
na wo nufu te sE aduaba kasiaw.
- ⁸ Mekae se, "MEforo abE dua no;
na maso n'aba mu."
Wo nufu nyE sE bobes kasiaw,
na wo home mu hua nyE sE apre.
- ⁹ Na w'anom hua nyE sE bobesa papa.

Ababaa:

- Ma bobesa no nkO me dofo hO tee,
ensen mfa n'anofafa ne ne se no so brEoo.
- ¹⁰ MeyE me dofo de,
na n'apEde ne me.
- ¹¹ Bra, me dofo; ma yEnkO akuraa,
ma yEnkOda akuraa anadwo baako.
- ¹² Ma yEnkO bobeturo mu ntem
nkOhwe sE bobes no agu nhwiren,
sE nhwiren no apaapae,
anaase ntunkum no ayE fromfrom.
EhO na mede me do bema wo.

13 Adesaa yi ne hua,
 na akɔnnɔduan nyinaa begu yɛn pon ano,
 foforo ne dedaw,
 a mede asie ama wo, me dɔfo.

8

1 Sɛ anka woyɛɛ me nuabarima
 a wunum me na nufu ano,
 na mihuu wo wɔ abɔnten so a,
 anka mefew w'ano,
 a obiara rentumi mmu me animtiaa.

2 Anka medi w'anim
 na mede wo aba me na fi,
 ɔno a wakyerɛkyerɛ me.

Anka mɛma wo bobesa a wɔde pɛprɛ afra mu,
 me ntunkum mu nsu dɔkɔdɔkɔ no bi.

3 Ne nsa benkum da m'atiko
 na ne nsa nifa aka me afam ne bo.

4 Yerusalem mmabea, mehyɛ mo sɛ,
 morennyan na morenhwanyan ɔɔ mu
 kosi bere a ɛsɛ mu.

Nnamfonom:

5 Hena na ofi sare so reba a
 otweri ne dɔfo koko mu yi?

Ababaa:

Mekanyan wo wɔ aprɛ dua no ase;
 ɛhɔ na wo na nyinsɛnee wo,
 ɛhɔ na nea ɔkoo awo no woo wo.

6 Fa me to wo koma so sɛ nsɔwanode,
 sɛ nsɔwanode wɔ w'abasa so,
 efisɛ ɔɔ ano yɛ den sɛ owu,
 ne ninkutwe tim hɔ sɛ ɔda.
 ɛhyehye sɛ ogyatannaa,
 sɛ ogyatannaa a ano yɛ den pa ara.

7 Nsu dodow rentumi nnum ɔɔ;

nsubɔnten rentumi nhohoro nkɔ.
 Sɛ obi de ne fi ahonya nyinaa bɛsesa ɔɔɔ a
 anka wɔremmu no ade a ɛsom bo.

Nnamfonom:

⁸ Yɛwɔ nuabea akumaa bi a,
 ne nufu mmobɔɔ ɛ.

Dɛn na yɛbɛyɛ ama yɛn nuabea yi
 wɔ da a wobebisa no ase?

⁹ Sɛ ɔyɛ ɔfasu a,
 yebesi dwetɛ abantenten abɔ ne ho ban.
 Sɛ ɔyɛ ɔpon a,
 yɛde sida besiw ne pon ano kwan.

Ababaa:

¹⁰ Meyɛ ɔfasu,
 na me nufu te sɛ abantenten.

Enti n'ani so no mayɛ sɛ obi a
 ɔde nea ɛɔ ani reba.

¹¹ Na Salomo wɔ bobeturo wɔ Baal-Hamon;
 ɔde ne bobeturo no maa apaafɔ.

Na ɛsɛ sɛ wɔn mu biara tua no
 nnwetɛbona apem.

¹² Nanso me bobeturo yi yɛ me de.
 Me de, meremfa mma;
 Salomo de ne de gye nnwetɛbona apem,
 na otua n'apaafɔ nnwetɛbona ahannu ma wɔhwɛ ne
 nnuaba no so.

Aberante:

¹³ Wo a wote turo no mu
 ne nnamfonom a wɔka wo ho,
 ma mente wo nne.

Ababaa:

¹⁴ Bra ma yɛnkɔ, me dɔfo,
 na yɛ wo ho sɛ ɔdabɔ ba
 anaasɛ ɔforote ba a
 ɔwɔ mmepɔw a nnuhuam ahyɛ so ma so.

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi
Nkwa Asɛm™
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi
Nkwa Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Twi

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before

distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 14 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40